



# hth spa

Preservate la bellezza della vostra spa

## Guida per il trattamento

Questo manuale è stato concepito per fornirvi informazioni precise e indispensabili affinché l'acqua in cui vi rilassate sia sana, per assicurare un buon funzionamento della vostra spa e per ottimizzarne la durata della vita.

Seguendo i nostri consigli e utilizzando i nostri prodotti specifici **hth® Spa**, potrete godere completamente della vostra spa.

Per mantenere la qualità dell'acqua della spa, dovete rispettare 3 tappe importanti:

- 1 **Equilibrare**
- 2 **Purificare**
- 3 **Proteggere**



[www.hth-pool.de](http://www.hth-pool.de)



# 1 L'equilibrio dell'acqua

Il pH caratterizza l'acidità o la basicità dell'acqua della vostra spa. Questa situazione può cambiare molto rapidamente e può causare disagi per i bagnanti.

Equilibrare l'acqua è essenziale per il comfort del bagno e per limitare i depositi calcarei o la corrosione.

Questo equilibrio faciliterà l'azione del disinfettante e degli altri prodotti di trattamento pensati per agire in modo ottimale con un pH neutro (il più vicino possibile a 7). Affinché l'acqua sia equilibrata, il pH e l'alcalinità totale devono essere mantenuti nei limiti consigliati.

## pH

L'equilibrio del pH è uno dei criteri più importanti per mantenere bene l'acqua della vostra spa.

La scala del pH rivela quanto sia acida o basica l'acqua. Il pH viene misurato su una scala compresa tra 0 (molto acida) e 14 (estremamente basica o alcalina). Il valore 7,0 corrisponde a un pH neutro. Dovete cercare di mantenere il pH tra 7,0 e 7,4 per assicurare la longevità delle vostre apparecchiature e il comfort dei bagnanti.



### Se il pH è troppo basso c'è il rischio di:

- Corrosione della spa e delle apparecchiature
- Disagio dei bagnanti (irritazione, odori, ecc.)
- Aumento dei costi del trattamento

Se il pH è inferiore a 7,0: fatelo salire con l'aiuto di **hth Spa pH PIÙ** polvere.

### Se il pH è troppo alto c'è il rischio di:

- Depositi calcarei sulle pareti e nelle condutture
- Torbidità dell'acqua
- Irritazione degli occhi e della pelle
- Diminuzione dell'efficacia del disinfettante
- Aumento dei costi del trattamento

Se il pH è superiore a 7,4: riducetelo con l'aiuto di **hth Spa pH MENO** polvere.



Altri due test possono migliorare la qualità dell'acqua: l'alcalinità e la durezza dell'acqua. Questi test devono essere effettuati almeno una volta la mese o quando si verifica un problema.

## ALCALINITÀ

L'alcalinità dell'acqua della spa modifica le variazioni del pH. Il valore consigliato è compreso tra 80 e 120 mg/l. Se l'alcalinità scende al di sotto di 80 mg/l, il pH può variare notevolmente con gli inconvenienti visti precedentemente (corrosione degli impianti, disagio degli utenti...)

Allo scopo di aumentare l'alcalinità, aggiungere il prodotto **hth Spa ALKANAL**, seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta.

Se l'alcalinità diventa troppo elevata, è difficile regolare il pH e potrebbero apparire dei depositi calcarei. Una alcalinità elevata può essere ridotta utilizzando il prodotto **hth Spa pH MENO** microsfere.



## Controllate l'equilibrio dell'acqua:

In generale sono sufficienti due test semplici ed è importante effettuarli quotidianamente: uno per misurare il pH e l'altro per misurare il tenore del disinfettante.

Questi test possono essere realizzati con l'aiuto di strisce di analisi.



Quando decidete di acquistare un kit di test, è importante sceglierne uno compatibile con la modalità di trattamento che utilizzate: bromo, ossigeno attivo o cloro.

In caso di dubbi, non esitate a chiedere consigli al vostro rivenditore **hth Spa**.

## 2 La disinfezione



## 3 La filtrazione

La vostra spa è stata riempita con acqua nuova, proveniente direttamente dalla rete pubblica. Perché è necessario un trattamento aggiuntivo?

La risposta è semplice: poiché l'acqua della spa è calda e allo stesso tempo in costante movimento, crea le condizioni ideali per la proliferazione dei microbi e dei batteri.

Per questa ragione raccomandiamo di seguire le indicazioni seguenti:

### DISINFEZIONE DELL'ACQUA INIZIALE

Disinfettate l'acqua della vostra spa con **hth® Spa FLASH DISINFEZIONE**.



### DISINFEZIONE CONTINUA

Utilizzate un prodotto **hth® Spa**, appartenente alla gamma "Purificare". Questi prodotti sono a base di cloro, di bromo o di ossigeno attivo. Il trattamento dell'acqua è indispensabile per la salute degli utilizzatori e per la vostra apparecchiatura.

### ESEGUITE CON REGOLARITÀ UN TRATTAMENTO D'URTO

Effettuate regolarmente un trattamento d'urto con l'aiuto di **hth® Spa SHOCK SENZA CLORO polvere** o **hth® Spa FLASH DISINFEZIONE**.

Infatti, sebbene l'acqua sia rimessa continuamente in circolazione, filtrata e risanata, i microorganismi in grado di resistere a livelli normali di disinfettante possono sopravvivere nel sistema di circolazione.

Esiste quindi il rischio di contaminazione da parte di alcuni batteri (per esempio la legionella).

### CAMBIATE L'ACQUA OGNI DUE MESI

Svuotate l'acqua in base alla frequenza di utilizzo. Se l'uso della spa è destinato a rimanere nell'ambito familiare, consigliamo uno svuotamento totale ogni due mesi. Per pulire l'interno della spa durante la manutenzione periodica, prima di riempire con acqua fresca utilizzare pulizia spa.



La spa è composta da due elementi:

1. La pompa, che garantisce la circolazione dell'acqua nell'intero sistema.
2. Il filtro, che elimina le particelle di piccole dimensioni che possono intorbidire l'acqua.

È importante seguire le istruzioni del produttore per quanto riguarda i tempi di funzionamento della pompa.

Esistono due categorie di filtri: il filtro a sabbia e il filtro a cartuccia. È consigliato di pulire e disincrostare sia l'uno che l'altro circa tre volte all'anno secondo la frequenza di utilizzo, con l'aiuto del prodotto **hth® Spa PULIZIA FILTRO**. Ciò è essenziale per rimuovere le particelle molto piccole che potrebbero disturbare l'acqua.



### Ecco qualche regola semplice da tenere sempre a mente:

- Conservate sempre i prodotti chimici nella loro confezione originale.
- Conservate i prodotti chimici nella loro confezione chiusa quando non vengono usati.
- Conservate tutti i prodotti chimici fuori dalla portata dei bambini.
- Non mescolate mai i prodotti chimici tra di loro. Quando li mescolate con dell'acqua, aggiungete subito il prodotto nell'acqua e non versate l'acqua sul prodotto.
- Conservate i vostri prodotti chimici **hth® Spa** seguendo le istruzioni riportate sulla confezione.
- Se versate accidentalmente un prodotto, pulite immediatamente.
- Se si tratta di un prodotto in forma solida, usate scopino e paletta e aggiungetelo alla vostra spa in piccole quantità poco per volta. Non rimettete i prodotti nella loro confezione originale e non utilizzate un aspiratore domestico.

[www.hth-pool.de](http://www.hth-pool.de)

UTILIZZARE I PRODOTTI CHIMICI PER IL TRATTAMENTO DELL'ACQUA CON PRECAUZIONE.  
PRIMA DI QUALSIASI USO, LEGGERE L'ETICHETTA E LE INFORMAZIONI RELATIVE AL PRODOTTO.

## Spa Düfte: ein Set für Variationen des Verwöhnens

• Etui mit 10 Portionen  
von 10 ml Mit Aufreißbeutel.  
1 Portion für ein Spa von 2 m<sup>3</sup>.

**4 Düfte im Etui:**  
Monoï, Orangeblüten,  
Rote Beeren, Orientalisch



• Die Reihe umfasst 7 Düfte,  
diese sind auch verfügbar in  
Flaschen von 200 ml:

- Grüner tee
- Orangeblüten
- Zitronenblüten
- Baumwollblüten
- Ätherisches Eukalyptusöl
- Monoï
- Orientalisch

# hth spa



## Profumi spa: un formato scoperto per modificare il piacere

• Astuccio con 10 bustine  
predosate e pretagliate da  
10 ml. 1 bustina per una  
spa di 2 m<sup>3</sup>.

**4 profumi nell'astuccio:**  
Monoï, Fiori d'arancio,  
Frutti rossi, Orientale

- Gamma di 7 profumi  
anche disponibile in  
bottigliette da 200 ml:
- Tè verde
  - Fiori d'arancio
  - Fiori di agrumi
  - Fiori di cotone
  - Oli essenziali di eucalipto
  - Monoï
  - Orientale



## Wasserpflegeplan

PIANO DI TRATTAMENTO

	1 Wassergleichgewicht EQUILIBRARE	2 Reinigen PURIFICARE	3 Vorbeugen PROTEGGERE
<b>WAS ?</b> CHE COSA FARE?	<b>WASSER- GLEICHGEWICHT</b> EQUILIBRIO DELL'ACQUA	<b>REGELMÄSSIGE DESINFEKTION</b> DISINFEZIONE REGOLARE	<b>SCHOCKBEHANDLUNG</b> TRATTAMENTO D'URTO
<b>WARUM ?</b> PERCHÉ?	Für komfortables Baden <i>Per un bagno confortevole</i>	Für gesundes Wasser <i>Per un'acqua sana</i>	Beim Befüllen oder zur Behandlung von grünem/trübem Wasser <i>Per depurare l'acqua iniziale o dopo il bagno in presenza di acqua verde/torbidità</i>
<b>WOMIT ?</b> CON CHE COSA?	<b>hth® Spa pH-MINUS</b> <b>hth® Spa pH-PLUS</b>  <b>hth® Spa pH MENO</b> <b>hth® Spa pH PIÙ</b>	<b>hth® Spa CHLORGRANULAT STABILISIERT</b> oder <b>hth® Spa BROM TABLETTEN</b> oder <b>hth® Spa AKTIVSAUERSTOFF 20g</b>  <b>hth® Spa CLORO STABILIZZATO</b> pastiglia effervescente o <b>hth® Spa BROMO pastiglia o</b> <b>hth® Spa OSSIGENO ATTIVO</b>	<b>hth® Spa CHLORSCHOCK Pulver</b> ohne Stabilisator oder <b>hth® Spa SCHOCK SAUERSTOFF Pulver</b>  <b>hth® Spa FLASH DISINFEKTION CLORO</b> senza stabilizzante o <b>hth® Spa SHOCK SENZA CLORO</b>
<b>WANN ?</b> QUAN- DO?	<b>TÄGLICH OGNI GIORNO</b> Nach der Kontrolle mit Teststreifen <i>Dopo un controllo sistematico con le strisce di analisi</i>	<b>REGELMÄSSIG REGOLARMENTE</b> Je nachdem wie häufig der Whirlpool genutzt wird und gemäß der Wasserqualität <i>In base al numero di persone che frequentano la spa e alla qualità dell'acqua</i>	

### ACHTUNG:

Niemals die Produkte untereinander mischen. Niemals Wasser auf das Chlor geben, sondern immer das Chlor in das Wasser.  
**ATTENZIONE:** Non mescolare i prodotti tra di loro/Non versare l'acqua sul cloro, ma mettere il cloro nell'acqua!

### Ideale Werte VALORI IDEALI

pH: 7,0-7,4 • Chlor: 3-5 mg/l • Brom: 5-6 mg/l  
pH: 7,0-7,4 • Cloro: da 3 a 5 mg/l • Bromo: da 5 a 6 mg/l